

**Ibirimo/Summary/Sommaire page/urup**

**Amateka ya Perezida / Presidential Orders/ Arrêtés Présidentiels**

<b>N° 117/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho Ambasaderi .....	6
<b>N° 117/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing an Ambassador.....	6
<b>N° 117/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Ambassadeur .....	6
<b>N° 118/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho Guverineri .....	10
<b>N° 118/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a Governor.....	10
<b>N° 118/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Gouverneur.....	10
<b>N° 119/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho Visi Perezida.....	14
<b>N° 119/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a Vice Chairman.....	14
<b>N° 119/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Vice-Président.....	14
<b>N° 120/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho Umunyamabanga Uhoraho/Solicitor General .....	18
<b>N° 120/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a Permanent Secretary/Solicitor General.....	18
<b>N° 120/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Secrétaire Permanent/Solicitor General .....	18
<b>N° 121/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi y'Ikigo cy'Imisoro n'Amahoro(RRA).....	22
<b>N° 121/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing members of the Board of Directors of Rwanda Revenue Authority(RRA).....	22
<b>N° 121/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration de l'Office Rwandais des Recettes (RRA).....	22
<b>N° 122/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho ugize Inama y'Ubuyobozi.....	26
<b>N° 122/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a member of the Board of Directors .....	26
<b>N° 122/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un membre du Conseil d'Administration .....	26

**N°123/01 ryo ku wa 15/07/2014**

Iteka rya Perezida rishyiraho ugize Inama y'Ubuyobozi muri "HORIZON HOLDINGS"....29

**N°123/01 of 15/07/2014**

Presidential Order appointing a member of the Board of Directors in "HORIZON HOLDINGS".....29

**N°123/01 du 15/07/2014**

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un membre du Conseil d'Administration de "HORIZON HOLDINGS".....29

**N°124/03 ryo kuwa 15/07/2014**

Iteka rya Perezida rishyiraho ugize Inama y'Ubuyobozi muri Rwanda Gaming Corporation.....32

**N°124/03 of 15/07/2014**

Presidential Order appointing a member of the Board of Directors in Rwanda Gaming Corporation.....32

**N°124/03 du 15/07/2014**

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un membre du Conseil d'Administration de Rwanda Gaming Corporation.....32

**N°125/01 ryo kuwa 15/07/2014**

Iteka rya Perezida rishyiraho ugize Inama y'Ubuyobozi muri "NGALI HOLDINGS".....35

**N°125/01 of 15/07/2014**

Presidential Order appointing member of the Board of Directors of Ngali Holdings.....35

**N°125/01 du 15/07/2014**

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un membre du Conseil d'Administration de "NGALI HOLDINGS".....35

**N°126/01 ryo kuwa 15/07/2014**

Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru .....38

**N°126/01 of 15/07/2014**

Presidential Order appointing a Director General.....38

**N°126/01 du 15/07/2014**

Arrêté Présidentiel portant nomination d'une Directrice Générale .....38

**N° 127/01 ryo kuwa 15/07/2014**

Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru Wungirije.....42

**N° 127/01 of 15/07/2014**

Presidential Order appointing a Deputy Director General.....42

**N° 127/01 du 15/07/2014**

Arrêté Présidentiel portant nomination d'une Directrice Générale Adjointe.....42

**N° 128/01 ryo kuwa 15/07/2014**

Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Wungirije .....46

**N° 128/01 of 15/07/2014**

Presidential Order appointing a Deputy Director General.....46

**N° 128/01 du 15/07/2014**

Arrêté Présidentiel portant nomination d'une Directrice Générale Adjointe.....46

<b>N°129/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Wungirije .....	50
<b>N°129/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a Deputy Director General.....	50
<b>N°129/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général Adjoint.....	50
<b>N°130/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Wungirije .....	54
<b>N°130/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a Deputy Director General.....	54
<b>N°130/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général Adjoint.....	54
<b>N°131/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi y'Ikigo gishinzwe guteza imbere Ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze(LODA).....	58
<b>N°131/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing members of the Board of Directors of Local Administrative Entities Development Agency (LODA) .....	58
<b>N°131/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration de l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA).....	58
<b>N°132/01 ryo ku wa 15/7/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho ugize Inama y'Ubuyobozi muri Banki ya Kigali.....	62
<b>N°132/01 of 15/7/2014</b>	
Presidential Order appointing member of the Board of Directors of the Bank of Kigali.....	62
<b>N°132/01 du 15/7/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un membre du Conseil d'Administration de la Banque de Kigali.....	62
<b>N° 133/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho Ambasaderi .....	65
<b>N° 133/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing an Ambassador.....	65
<b>N° 133/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Ambassadeur .....	65
<b>N°134/01 ryo kuwa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho uhagarariye Guverinoma.....	69
<b>N°134/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing Government Representative.....	69
<b>N°134/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination portant nomination d'un Représentant du Gouvernement.....	69

<b>N° 135/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho uhagarariye Guverinoma.....	72
<b>N° 135/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing Government Representative.....	72
<b>N° 135/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination portant nomination d'un Représentant du Gouvernement.....	72
<b>N° 136/01 ryo kuwa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho uhagarariye Guverinoma.....	75
<b>N° 136/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a Government Representative.....	75
<b>N° 136/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination portant nomination d'un Représentant du Gouvernement.....	75
<b>N° 137/01 ryo kuwa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho uhagarariye Guverinoma.....	78
<b>N° 137/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing Government Representative.....	78
<b>N° 137/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination portant nomination d'un Représentant du Gouvernement.....	78
<b>N° 138/01 ryo kuwa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho ugize Inama y'Ubuyobozi muri SONARWA.....	81
<b>N° 138/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a member of the Board of Directors in SONARWA.....	81
<b>N° 138/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un membre du Conseil d'Administration de la SONARWA.....	81
<b>N° 139/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho ugize Inama y'Ubuyobozi mu "Akagera Aviation".....	84
<b>N° 139/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a member of the Board of Directors in Akagera Aviation.....	84
<b>N° 139/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un membre du Conseil d'Administration a l'"Akagera Aviation".....	84
<b>N° 140/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho ugize Inama y'Ubuyobozi mu Kigo cy'Ubwiteganyirize mu Rwanda (RSSB).....	87
<b>N° 140/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a member of the Board of Directors in Rwanda Social Security Board (RSSB).....	87
<b>N° 140/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un membre du Conseil d'Administration de l'Office Rwandais de Sécurité Sociale (RSSB).....	87

<b>N°141/01 ryo kuwa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru Wungirije.....	91
<b>N°141/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a Deputy Director General.....	91
<b>N°141/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général Adjoint.....	91
<b>N°142/01 ryo kuwa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho uhagarariye Guverinoma.....	95
<b>N°142/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing Government Representative.....	95
<b>N°142/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination portant nomination d'un Représentant du Gouvernement.....	95
<b>N°143/01 ryo kuwa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho uhagarariye Guverinoma.....	98
<b>N°143/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a Government Representative.....	98
<b>N°143/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination portant nomination d'un Représentant du Gouvernement.....	98
<b>N° 144/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru Wungirije.....	101
<b>N° 144/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a Vice Rector.....	101
<b>N° 144/01 du 15/07/2014</b>	
Arrete Presidentiel portant nomination d'un Vice Recteur.....	101
<b>N° 145/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho Komiseri Mukuru Wungirije.....	105
<b>N° 145/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a Deputy Commissioner General .....	105
<b>N° 145/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Commissaire Général Adjoint .....	105
<b>N°146/01 ryo ku wa 15/07/2014</b>	
Iteka rya Perezida rishyiraho Umunyamabanga Uhoraho .....	109
<b>N°146/01 of 15/07/2014</b>	
Presidential Order appointing a Permanent Secretary.....	109
<b>N°146/01 du 15/07/2014</b>	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Secrétaire Permanent .....	109

ITEKA RYA PEREZIDA N°117/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°117/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°117/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHO 15/07/2014 APPOINTING AN 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
AMBASADERI AMBASSADOR AMBASSADEUR

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 117/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N° 117/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 117/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU 15/07/2014 APPOINTING AN 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
AMBASADERI AMBASSADOR AMBASSADEUR**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo kuwa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane;

On proposal by the Minister of Foreign Affairs and Cooperation;

Sur proposition du Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 24/02/2014, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 24/02/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 24/02/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Ambasaderi NGARAMBE François Xavier agizwe Ambasaderi w'u Rwanda mu Busuwisi.

Ambassador NGARAMBE François Xavier is hereby appointed the Rwandan Ambassador to Switzerland.

Ambassadeur NGARAMBE François Xavier est nommé Ambassadeur du Rwanda en Suisse.

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

<b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe kubahiriza iri teka</b>	<b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b>	<b><u>Article 2:</u> Autorités charges de l'exécution de la présent arrêté</b>
Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.	The Prime Minister, the Minister of Foreign Affairs and Cooperation and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.	Le Premier Ministre, le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.
<b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b>	<b><u>Article 3:</u> Repealing Provision</b>	<b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b>
Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.	All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.	Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.
<b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iteka ritangira gukurikizwa</b>	<b><u>Article 4:</u> Commencement</b>	<b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b>
Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 24/02/2014.	This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 24/02/2014.	Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 24/02/2014.
Kigali, kuwa 15/07/2014	Kigali, on 15/07/2014	Kigali, le 15/07/2014



*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 118/01 RYO KU WA 15/07/2014 RISHYIRAHU GUVERINERI** **PRESIDENTIAL ORDER N° 118/01 15/07/2014 APPOINTING A GOVERNOR** **OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 118/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN GOUVERNEUR**

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere : Ishyirwaho**

**Article One : Appointment**

**Article premier : Nomination**

**Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

**Article 4 : Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 118/01 RYO KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU GUVERINERI**      **PRESIDENTIAL ORDER N° 118/01 OF 15/07/2014 APPOINTING A GOVERNOR**      **ARRETE PRESIDENTIEL N° 118/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN GOUVERNEUR**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 88, iya 89, iya 113, iya 121, n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June, 2003, as amended to date, especially in Articles 88, 89, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6, n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 14/2013 ryo kuwa 25/03/2013 rigena imitunganyirize n'imikorere by'Intara cyane cyane mu ngingo yayo ya 9;

Pursuant to Law n° 14/2013 of 25/03/2013 Law determining the organization and functioning of the Province especially in Article 9;

Vu la Loi n° 14/2013 du 25/03/2013 portant organisation et fonctionnement de la Province spécialement en son articles 9;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

On proposal by the Minister of Local Government;

Sur proposition du Ministre de l'Administration Locale;

Bimaze gusuzumwa no kwemezwa n'Inama y'Abaminisitiri yo ku wa 24/02/2014;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 24/02/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 24/02/2014;

Bimaze kwemezwa na Sena mu Nama yayo y'Inteko Rusange yo kuwa 5/03/2014;

After approval by Senate in its Plenary Session of 5/03/2014;

Après adoption par le Sénat en sa Séance Plénière du 5/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Madamu MUKANDASIRA Caritas agizwe Guverineri w'Intara y'Iburengerazuba.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera kuwa 24/02/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

**Article One: Appointment**

Mrs. MUKANDASIRA Caritas is hereby appointed Governor of Western Province.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Local Government are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 24/02/2014.

Kigali, on 15/07/2014

**Article premier: Nomination**

Madame MUKANDASIRA Caritas est nommée Gouverneur de la Province de l'Ouest.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre de l'Administration Locale sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 24/02/2014.

Kigali, le 15/07/2014

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°119/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°119/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°119/01 DU  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU VISI 15/07/2014 APPOINTING AVICE 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
PEREZIDA CHAIRMAN VICE-PRESIDENT

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the  
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije  
n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe cy'ikurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N°119/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°119/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 119/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU VISI 15/07/2014 APPOINTING AVICE 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
PEREZIDA CHAIRMAN VICE-PRESIDENT**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 4 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 88, iya 89, iya 113, iya 121, n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June, 2003, as amended to date, especially in its Articles 88, 89, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo kuwa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6, n'iya 8;

Pursuant to the Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 44/2013 ryo kuwa 16/06/2013 rishyiraho Komisiyo y'u Rwanda ishinzwe Ivugururwa ry'Amategeko (RLRC) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byayo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 17;

Pursuant to Law n° 44/2013 of 16/06/2013 Law establishing the Rwanda Law Reform Commission (RLRC) and determining its mission, organization and functioning, especially in its Article 17;

Vu la Loi n° 44/2013 du 16/06/2013 portant création de la Commission Rwandaise de Réforme du Droit (RLRC) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 17;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta;

On proposal by the Minister of Justice/Attorney General;

Sur proposition du Ministre de la Justice/Garde des Sceaux;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :**

**HAVE ODERED AND HEREBY ORDERS:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana UWIZEYIMANA Evode agizwe Visi Perezida muri Komisiyo y'u Rwanda ishinze Ivugururwa ry'Amategeko (RLRC).

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe cy'ikurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ryashyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera kuwa 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

**Article One: Appointment**

Mr. UWIZEYIMANA Evode is hereby appointed Vice Chairman in Rwanda Law Reform Commission (RLRC).

**Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order**

The Prime Minister, the Minister of Justice/Attorney General and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the day of its signature. It takes effect as of 28/03/2014.

Kigali, on 15/07/2014

**Article premier: Nomination**

Monsieur UWIZEYIMANA Evode est nommé Vice-Président à la Commission Rwandaise de Réforme du Droit (RLRC).

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre, le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3 : Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, le 15/07/2014



*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 120/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N° 120/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 120/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHO 15/07/2014 APPOINTING A PERMANENT 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
UMUNYAMABANGA SECRETARY/SOLICITOR GENERAL SECRETAIRE PERMANENT/SOLICITOR  
UHORAHO/SOLICITOR GENERAL GENERAL

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N°120/01 RYO KU WA 15/07/2014 UMUNYAMABANGA UHORAHO/SOLICITOR GENERAL** **PRESIDENTIAL ORDER N°120/01 OF 15/07/2014 APPOINTING A PERMANENT SECRETARY/SOLICITOR GENERAL** **ARRETE PRESIDENTIEL N° 120/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN SECRETAIRE PERMANENT/SOLICITOR GENERAL**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta;

On proposal by the Minister of Justice/Attorney General;

Sur proposition du Ministre de la Justice/Garde des Sceaux;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Madamu KALIHANGABO Isabelle agizwe Umunyamabanga Uhoroaho/ Solicitor General muri Minisitiri y'Ubutabera.

Mrs. KALIHANGABO Isabelle is hereby appointed Permanent Secretary/Solicitor General in the Ministry of Justice.

Madame KALIHANGABO Isabelle est nommée Secrétaire Permanent/ Solicitor General au Ministère de la Justice.

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta basabwe kubahiriza iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Justice/Attorney General are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ryashyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera kuwa 28/03/2014.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 28/03/2014.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, kuwa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°121/01 RYO KU WA 15/07/2014 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI Y'IKIGO CY'IMISORO N'AMAHORO (RRA) PRESIDENTIAL ORDER N°121/01 OF 15/07/2014 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS OF RWANDA REVENUE AUTHORITY (RRA) ARRETE PRESIDENTIEL N°121/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'OFFICE RWANDAIS DES RECETTES (RRA)

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier : Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the Implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3 : Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N°121/01 RYO KU WA 15/07/2014 RISHYIRAHO ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI Y'IKIGO CY'IMISORO N'AMAHORO (RRA)** **PRESIDENTIAL ORDER N°121/01 OF 15/07/2014 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS OF RWANDA REVENUE AUTHORITY (RRA)** **ARRETE PRESIDENTIEL N°121/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'OFFICE RWANDAIS DES RECETTES (RRA)**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112, iya 113, 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6, n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 08/2009 ryo ku wa 27/04/2009 rigena imiterere, imikorere n'inshingano by'Ikigo cy'Imisoro n'Amahoro (RRA);

Pursuant to Law n° 08/2009 of 27/04/2009 determining the organization, functioning and responsibilities of Rwanda Revenue Authority (RRA);

Vu la Loi n° 08/2009 de la 27/04/2009 portant organisation, fonctionnement et attributions de l'Office Rwandais des Recettes (RRA);

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi y'Ikigo cy'Imisoro n'Amahoro (RRA):

1. Bwana Yusuf MURANGWA, Perezida;
2. Bwana Gurmit Singh Santok.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

**Article One: Appointment**

The following persons are hereby appointed Members of the Board of Directors of Rwanda Revenue Authority (RRA):

1. Mr. Yusuf MURANGWA, Chairperson;
2. Mr. Gurmit Singh Santok.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. It takes effect as of 28/03/2014.

Kigali, on 15/07/2014

**Article premier: Nomination**

Les personnes dont les noms suivent sont nommées membres du Conseil d'Administration de l'Office Rwandais des Recettes (RRA):

1. Monsieur Yusuf MURANGWA, Président;
2. Monsieur Gurmit Singh Santok.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, le 15/07/2014



*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 122/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N° 122/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 122/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE 15/07/2014 APPOINTING A MEMBER OF 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
INAMA Y'UBUYOBOZI THE BOARD OF DIRECTORS MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza  
iri teka

Article 2: Authorities responsible for the  
Implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira  
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 122/01 RYO KU WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI**      **PRESIDENTIAL ORDER N° 122/01 OF 15/07/2014 APPOINTING A MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS**      **ARRETE PRESIDENTIEL N° 122/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Madamu BIRUNGI Josephine Winnie agizwe umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi ya "African Trade Insurance Agency".

Mrs. BIRUNGI Josephine Winnie is hereby appointed Member of the Board of Directors of African Trade Insurance Agency.

Madame BIRUNGI Josephine Winnie est nommée membre du Conseil d'Administration de "African Trade Insurance Agency".

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Imari n'Igenemigambi basabwe kubahiriza iri teka.

The Prime Minister and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Premier Ministre et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. It takes effect as of 28/03/2014.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°123/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°123/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°123/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE 15/07/2014 APPOINTING A MEMBER OF 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
INAMA Y'UBUYOBOZI MURI "HORIZON THE BOARD OF DIRECTORS IN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION  
HOLDINGS" "HORIZON HOLDINGS" DE "HORIZON HOLDINGS"

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One : Appointment**

**Article premier : Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the Implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

**ITEKA RYA PEREZIDA N°123/01 RYO KU WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI MURI "HORIZON HOLDINGS"** **PRESIDENTIAL ORDER N°123/01 OF 15/07/2014 APPOINTING A MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS "HORIZON HOLDINGS"** **OF ARRETE PRESIDENTIEL N°123/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE "HORIZON HOLDINGS"**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana NSENGIYUMVA Francis agizwe umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi ya "Horizon Holdings".

Mr. NSENGIYUMVA Francis is hereby appointed Member of the Board of Directors of "Horizon Holdings".

Monsieur NSENGIYUMVA Francis est nommé membre du Conseil d'Administration de "Horizon Holdings".

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Imari n'Igenemigambi basabwe kubahiriza iri teka.

The Prime Minister and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the

Le Premier Ministre et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

implementation of this Order.

l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing Provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera kuwa 28/03/2014.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. It takes effect as of 28/03/2014.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°124/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°124/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°124/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE 15/07/2014 APPOINTING A MEMBER OF 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
INAMA Y'UBUYOBOZI MURI RWANDA THE BOARD OF DIRECTORS INRWANDA MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION  
GAMING CORPORATION GAMING CORPORATION DE RWANDA GAMING CORPORATION

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier : Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza  
iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the  
Implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3 : Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4 : Igihe iri teka ritangira  
gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4 : Entrée en vigueur**



**ITEKA RYA PEREZIDA N°124/01 RYO KU WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI MURI RWANDA GAMING CORPORATION** **PRESIDENTIAL ORDER N°124/01 OF 15/07/2014 APPOINTING A MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS INRWANDA GAMING CORPORATION** **ARRETE PRESIDENTIEL N°124/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE "RWANDA GAMING CORPORATION"**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri wa Siporo n'Umucyo;

On proposal by the Minister of Sports and Culture;

Sur proposition du Ministre des Sports et de la Culture;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Madamu UMURUTASATE Ruth agizwe umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi ya "Rwanda Gaming Corporation".

Mrs. UMURUTASATE Ruth is hereby appointed Member of the Board of Directors of Rwanda Gaming Corporation.

Madame UMURUTASATE Ruth est nommée membre du Conseil d'Administration de "Rwanda Gaming Corporation".

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Imari

The Prime Minister and the Minister of Finance

Le Premier Ministre et le Ministre des Finances et

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. It takes effect as of 28/03/2014.

Kigali, on 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, le 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°125/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°125/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°125/01 DU  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE 15/07/2014 APPOINTING MEMBER OF THE 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
INAMA Y'UBUYOBOZI MURI "NGALI BOARD OF DIRECTORS OF NGALI MEMBRE DU CONSEIL  
HOLDINGS" HOLDINGS D'ADMINISTRATION DE "NGALI  
HOLDINGS"

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the Implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3 : Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

**ITEKA RYA PEREZIDA N°125/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°125/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°125/01 DU KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE 15/07/2014 APPOINTING MEMBER OF THE 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN INAMA Y'UBUYOBOZI MURI "NGALI BOARD OF DIRECTORS OFNGALI MEMBRE DU CONSEIL HOLDINGS" HOLDINGS D'ADMINISTRATION DE "NGALI HOLDINGS"**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112 , iya 113, 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana HABUMUGISHA Denis Badu agizwe umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi ya "NGALI Holdings".

Mr. HABUMUGISHA Denis Badu is hereby appointed Member of the Board of Directors of NGALI Holdings.

Monsieur HABUMUGISHA Denis Badu est nommé membre du Conseil d'Administration de "NGALI Holdings".

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Imari

The Prime Minister and the Minister of Finance

Le Premier Ministre et le Ministre des Finances et

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

n'Igenemigambi basabwe kubahiriza iri teka.

and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing Provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. It takes effect as of 28/03/2014.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°126/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°126/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°126/01 DU  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHO 15/07/2014 APPOINTING A DIRECTOR 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UNE  
UMUYOBOZI MUKURU GENERAL DIRECTRICE GENERALE

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 126/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N° 126/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 126/01 DU  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU 15/07/2014 APPOINTING A DIRECTOR 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UNE  
UMUYOBOZI MUKURU GENERAL DIRECTRICE GENERALE**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 62/2013 ryo kuwa 27/08/2013 rishyiraho Ikigo gishinzwe Guteza Imbere Ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze (LODA) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;

Pursuant to Law n° 62/2013 of 27/08/2013 establishing the Local Administrative Entities Development Agency (LODA) and determining its mission, organization and functioning especially in its Article 9;

Vu la Loi n° 62/2013 du 27/08/2013 portant création de l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement spécialement en son article 9;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

On proposal by the Minister of Local Government;

Sur proposition du Ministre de l'Administration Locale;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Madamu NKUNDA Laetitia agizwe Umuyobozi Mukuru agizwe w'Ikigo gishinzwe Guteza Imbere Ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze (LODA).

**Article One: Appointment**

Mrs. NKUNDA Laetitia is hereby appointed Director General of Local Administrative Entities Development Agency (LODA).

**Article premier: Nomination**

Madame NKUNDA Laetitia est nommé Directrice Générale de l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA).

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister, the Minister of Local Government and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Administration Locale et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ryashyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 28/03/2014.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014



(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°127/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°127/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°127/01 DU  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHO 15/07/2014 APPOINTING A DEPUTY 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UNE  
UMUYOBOZI MUKURU WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTRICE GENERALE ADJOINTE

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N°127/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°127/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°127/01 DU  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU 15/07/2014 APPOINTING A DEPUTY 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UNE  
UMUYOBOZI MUKURU WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTRICE GENERALE ADJOINTE**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko N° 62/2013 ryo kuwa 27/08/2013 rishyiraho Ikigo gishinzwe Guteza Imbere Ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze (LODA) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;

Pursuant to Law n° 62/2013 of 27/08/2013 establishing the Local Administrative Entities Development Agency (LODA) and determining its mission, organization and functioning especially in its Article 9;

Vu la Loi n° 62/2013 du 27/08/2013 portant création de l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement spécialement en son article 9;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

On proposal by the Minister of Local Government;

Sur proposition du Ministre de l'Administration Locale;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Madamu SEHUKU Elise agizwe Umuyobozi Mukuru wungirije ushinzwe Imirimo Rusange mu Kigo gishinzwe Guteza Imbere Ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze (LODA).

**Article One: Appointment**

Mrs. SEHUKU Elise is hereby appointed Deputy Director General in charge of Corporate Services in Local Administrative Entities Development Agency (LODA).

**Article premier: Nomination**

Madame SEHUKU Elise est nommée Directrice Générale Adjointe chargée des Services Généraux à l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA).

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister, the Minister of Local Government and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Administration Locale et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ryashyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 28/03/2014.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°128//01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°128//01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°128//01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 15/07/2014 APPOINTING A DEPUTY 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTEUR GENERAL ADJOINT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°128//01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°128//01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°128//01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 15/07/2014 APPOINTING A DEPUTY 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTEUR GENERAL ADJOINT**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République ;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 62/2013 ryo ku wa 27/08/2013 rishyiraho Ikigo gishinzwe Guteza Imbere Ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze (LODA) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;

Pursuant to Law n° 62/2013 of 27/08/2013 establishing the Local Administrative Entities Development Agency (LODA) and determining its mission, organization and functioning especially in its Article 9;

Vu la Loi n° 62/2013 du 27/08/2013 portant création de l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement spécialement en son article 9;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

On proposal by the Minister of Local Government;

Sur proposition du Ministre de l'Administration Locale;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana SIBOMANA Saidi agizwe Umuyobozi Mukuru wungirije ushinzwe igenamigambi, ikurikirana n'isuzumabikorwa mu Kigo gishinzwe Guteza Imbere Ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze (LODA).

**Article One: Appointment**

Mr. SIBOMANA Saidi is hereby appointed Deputy Director General in charge of Planning, Monitoring and Evaluation in Local Administrative Entities Development Agency (LODA).

**Article premier: Nomination**

Monsieur SIBOMANA Saidi est nommé Directeur Général Adjoint chargé de la Planification, Suivi et Evaluation à l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA).

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister, the Minister of Local Government and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Administration Locale et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ryashyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 28/03/2014.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014



*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°129/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°129/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°129/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 15/07/2014 APPOINTING A DEPUTY 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTEUR GENERAL ADJOINT

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N°129/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°129/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°129/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 15/07/2014 APPOINTING A DEPUTY 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTEUR GENERAL ADJOINT**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République ;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 62/2013 ryo ku wa 27/08/2013 rishyiraho Ikigo gishinzwe Guteza Imbere Ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze (LODA) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;

Pursuant to Law n° 62/2013 of 27/08/2013 establishing the Local Administrative Entities Development Agency (LODA) and determining its mission, organisation and functioning especially in its Article 9;

Vu la Loi n° 62/2013 du 27/08/2013 portant création de l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement spécialement en son article 9;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

On proposal by the Minister of Local Government;

Sur proposition du Ministre de l'Administration Locale;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana GATSINZI Justin agizwe Umuyobozi Mukuru wungirije ushinze kwita ku batishoboye mu Kigo gishinzwe Guteza Imbere Ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze (LODA).

**Article One: Appointment**

Mr. GATSINZI Justin is hereby appointed Deputy Director General in charge of Social Protection in Local Administrative Entities Development Agency (LODA).

**Article premier: Nomination**

Monsieur GATSINZI Justin est nommé Directeur Général Adjoint chargé de la Protection Sociale à l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA).

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister, the Minister of Local Government and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Administration Locale et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ryashyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera kuwa 28/03/2014.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 28/03/2014.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°130/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°130/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°130/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 15/07/2014 APPOINTING A DEPUTY 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTEUR GENERAL ADJOINT

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N°130/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°130/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°130/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 15/07/2014 APPOINTING A DEPUTY 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTEUR GENERAL ADJOINT**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo kuwa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 62/2013 ryo kuwa 27/08/2013 rishyiraho Ikigo gishinzwe Guteza Imbere Ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze (LODA) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;

Pursuant to Law n° 62/2013 of 27/08/2013 establishing the Local Administrative Entities Development Agency (LODA) and determining its mission, organisation and functioning especially in its Article 9;

Vu la Loi n° 62/2013 du 27/08/2013 portant création de l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement spécialement en son article 9;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

On proposal by the Minister of Local Government;

Sur proposition du Ministre de l'Administration Locale;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana NYIRIGIRA Emmy agizwe Umuyobozi Mukuru wungirije ushinze Iterambere ry'Ubukungu mu Nzego z'Ibanze mu Kigo gishinzwe Guteza Imbere Ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze (LODA).

**Article One: Appointment**

Mr. NYIRIGIRA Emmy is hereby appointed Deputy Director General in charge of Local Economic Development in Local Administrative Entities Development Agency (LODA).

**Article premier: Nomination**

Monsieur NYIRIGIRA Emmy est nommé Directeur Général Adjoint chargé du Développement Economique des Entités Administratives Locales à l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA).

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister, the Minister of Local Government and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Administration Locale et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ryashyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 28/03/2014.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, kuwa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014



*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°131/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°131/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°131/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU ABAGIZE 15/07/2014 APPOINTING MEMBERS OF THE 15/07/2014 PORTANT NOMINATION DES  
INAMA Y'UBUYOBOZI Y'IKIGO BOARD OF DIRECTORS OF LOCAL MEMBRES DU CONSEIL  
GISHINZWE GUTEZA IMBERE ADMINISTRATIVE ENTITIES D'ADMINISTRATION DE L'AGENCE DE  
IBIKORWA BY'ITERAMBERE MU NZEGO DEVELOPMENT AGENCY (LODA) DEVELOPPEMENT DES ENTITES  
Z'IBANZE (LODA) ADMINISTRATIVES LOCALES (LODA)

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N°131/01 RYO KU WA 15/07/2014 RISHYIRAHO ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI Y'IKIGO GISHINZWE GUTEZA IMBERE IBIKORWA BY'ITERAMBERE MU NZEGO Z'IBANZE (LODA)** **PRESIDENTIAL ORDER N°131/01 OF 15/07/2014 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS OF LOCAL ADMINISTRATIVE ENTITIES DEVELOPMENT AGENCY (LODA)** **ARRETE PRESIDENTIEL N°131/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'AGENCE DE DEVELOPPEMENT DES ENTITES ADMINISTRATIVES LOCALES (LODA)**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112, iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 62/2013 ryo ku wa 27/08/2013 rishyiraho Ikigo gishinzwe guteza imbere ibikorwa by'iterambere mu nzego z'ibanze (LODA) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 6;

Pursuant to Law n° 62/2013 of 27/08/2013 establishing the Local Administrative Entities Development Agency (LODA) and determining its mission, organisation and functioning especially in Article 6;

Vu la Loi n° 62/2013 du 27/08/2013 portant création de l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement spécialement en son article 6;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

On proposal by the Minister of Local Government;

Sur proposition du Ministre de l'Administration Locale;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi y'Ikigo gishinzwe guteza imbere ibikorwa by'iterambere mu nzego z'ibanze (LODA):

- 1° Bwana NZAYIKORERA Jonathan, Perezida;
- 2° Madamu TUMUSHIME Francine, Vice Perezida;
- 3° Bwana RURANGWA Raphael;
- 4° Bwana NYAMVUMBA Robert;
- 5° Madamu KURADUSENGE Annoncée;
- 6° Bwana MUHIKIRA Eusebe;
- 7° Dr. NYIRAHABIMANA Jeanne.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

**Article One: Appointment**

The following persons are hereby appointed Members of the Board of Directors of Local Administrative Entities Development Agency (LODA):

- 1° Mr. NZAYIKORERA Jonathan, Chairperson;
- 2° Mrs. TUMUSHIME Francine, Vice Chairperson;
- 3° Mr. RURANGWA Raphael;
- 4° Mr. NYAMVUMBA Robert;
- 5° Mrs. KURADUSENGE Annoncée;
- 6° Mr. MUHIKIRA Eusebe;
- 7° Dr. NYIRAHABIMANA Jeanne.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister and the Minister of Local Government are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article premier: Nomination**

Les personnes dont les noms suivent sont nommées membres du Conseil d'Administration de l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA):

- 1° Monsieur NZAYIKORERA Jonathan, Président;
- 2° Madame TUMUSHIME Francine, Vice-président;
- 3° Monsieur RURANGWA Raphael;
- 4° Monsieur NYAMVUMBA Robert;
- 5° Madame KURADUSENGE Annoncée;
- 6° Monsieur MUHIKIRA Eusebe;
- 7° Dr. NYIRAHABIMANA Jeanne.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre et le Ministre de l'Administration Locale sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa** **Article 4: Commencement**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. It takes effect as of 28/03/2014.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, kuwa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°132/01 RYO KU  
WA 15/7/2014 RISHYIRAHU UGIZE INAMA  
Y'UBUYOBOZI MURI BANKI YA KIGALI

PRESIDENTIAL ORDER N°132/01 OF  
15/7/2014 APPOINTING MEMBER OF THE  
BOARD OF DIRECTORS OF THE BANK OF  
KIGALI

ARRETE PRESIDENTIEL N°132/01 DU  
15/7/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
MEMBRE DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION DE LA BANQUE DE  
KIGALI

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza  
iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the  
Implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira  
gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

**ITEKA RYA PEREZIDA N°132/01 RYO KU WA 15/7/2014 RISHYIRAHU UGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI MURI BANKI YA KIGALI**

**PRESIDENTIAL ORDER N°132/01 OF 15/7/2014 APPOINTING MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS OF THE BANK OF KIGALI**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°132/01 DU 15/7/2014 PORTANT NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA BANQUE DE KIGALI**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112, iya 113, 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana KAREMERA Reuben agizwe umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi ya Banki ya Kigali.

Mr. KAREMERA Reuben is hereby appointed Member of the Board of Directors of the Bank of Kigali.

Monsieur KAREMERA Reuben est nommé membre du Conseil d'Administration de la Banque de Kigali.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Imari

The Prime Minister and the Minister of Finance

Le Premier Ministre et le Ministre des Finances et

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

n'Igenemigambi basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. It takes effect as of 28/03/2014.

Kigali, on 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, le 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux



**ITEKA RYA PEREZIDA N° 133/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N° 133/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 133/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU AMBASADERI 15/07/2014 APPOINTING AN AMBASSADOR 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
AMBASSADEUR**

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 133/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N° 133/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 133/01 DU  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU 15/07/2014 APPOINTING AN AMBASSADOR 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
AMBASADERI AMBASSADEUR**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112, iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112, 113, 121 and;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane;

On proposal by the Minister of Foreign Affairs and Cooperation;

Sur proposition du Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Ambasaderi KAYIHURA Eugèneagizwe Ambasaderi w'u Rwanda i Dar-es-Salaam muri Tanzaniya.

Ambassador KAYIHURA Eugèneis hereby appointed the Rwandan Ambassador to Dar-es-Salaam, Tanzania.

Ambassadeur KAYIHURA Eugèneest nommé Ambassadeur du Rwanda á Dar-es-Salaam, Tanzanie.

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambibasabwe kubahiriza iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister, Minister of Public Service and Labour, the Minister of Foreign Affairs and Cooperation and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution de la présent arrêté**

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 28/03/2014.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, kuwa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°134/01 RYO KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU UHAGARARIYE GUGVERINOMA  
PRESIDENTIAL ORDER N°134/01 OF 15/07/2014 APPOINTING GOVERNMENT REPRESENTATIVE  
ARRETE PRESIDENTIEL N°134/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION PORTANT NOMINATION D'UN REPRESENTANT DU GOUVERNEMENT

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the Implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°134/01 RYO  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU  
UHAGARARIYE GUVERINOMA**

**PRESIDENTIAL ORDER N°134/01 OF  
15/07/2014 APPOINTING GOVERNMENT  
REPRESENTATIVE**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°134/01 DU  
15/07/2014 PORTANT NOMINATION  
PORTANT NOMINATION D'UN  
REPRESENTANT DU GOUVERNEMENT**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubuhinzi n'Ubworozi;

On proposal by the Minister of Agriculture and Animal Resources;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Madamu UWINEZA Clementine agizwe Uhagarariye Guverinoma mu Nama y'Ubuyobozi ya "Gisovu Tea Company".

Mrs. UWINEZA Clementine is hereby appointed Member of the Board of Directors of Gisovu Tea Company.

Madame UWINEZA Clementine est nommée membre du Conseil d'Administration de "Gisovu Tea Company".

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Ubuhinzi n'Ubworozi basabwe kubahiriza iri teka.

The Prime Minister and the Minister of Agriculture and Animal Resources are entrusted with the implementation of this Order.

Le Premier Ministre et Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

**Article 3: Repealing Provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. It takes effect as of 28/03/2014.

Kigali, on 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, le 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 135/01 RYO KU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UHAGARARIYE  
GUVERINOMA

PRESIDENTIAL ORDER N° 135/01 OF  
15/07/2014 APPOINTING GOVERNMENT  
REPRESENTATIVE

ARRETE PRESIDENTIEL N° 135/01 DU  
15/07/2014 PORTANT NOMINATION  
PORTANT NOMINATION D'UN  
REPRESENTANT DU GOUVERNEMENT

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza  
iri teka

Article 2: Authorities responsible for the  
Implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur



*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 135/01 RYO KU WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UHAGARARIYE GUVERINOMA**      **PRESIDENTIAL ORDER N° 135/01 OF 15/07/2014 APPOINTING GOVERNMENT REPRESENTATIVE**      **ARRETE PRESIDENTIEL N° 135/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION PORTANT NOMINATION D'UN REPRESENTANT DU GOUVERNEMENT**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubuhanzi n'Ubworozi;

On proposal by the Minister of Agriculture and Animal Resources;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture et de l'Élevage;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana NSENGIYAREMYE Christophe agizwe Uhagarariye Guverinoma mu Nama y'Ubuyobozi ya "Shagasha Tea Company".

Mr. NSENGIYAREMYE Christophe is hereby appointed Member of the Board of Directors of Shagasha Tea Company.

Monsieur NSENGIYAREMYE Christophe est nommé membre du Conseil d'Administration de "Shagasha Tea Company".

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Ubuhanzi n'Ubworozi basabwe kubahiriza iri teka.

The Prime Minister and the Minister of Agriculture and Animal Resources are entrusted

Le Premier Ministre et Ministre de l'Agriculture et de l'Élevage sont chargés de l'exécution du présent

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

with the implementation of this Order.

arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing Provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije n'iri teka.

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 136/01 RYO  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU  
UHAGARARIYE GUVERINOMA**

**PRESIDENTIAL ORDER N° 136/01 OF  
15/07/2014 APPOINTING A GOVERNMENT  
REPRESENTATIVE**

**ARRETE PRESIDENTIEL N° 136/01 DU  
15/07/2014 PORTANT NOMINATION  
PORTANT NOMINATION D'UN  
REPRESENTANT DU GOUVERNEMENT**

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza  
iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the  
Implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 136/01 RYO  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHO  
UHAGARARIYE GUVERINOMA**

**PRESIDENTIAL ORDER N° 136/01 OF  
15/07/2014 APPOINTING A GOVERNMENT  
REPRESENTATIVE**

**ARRETE PRESIDENTIEL N° 136/01 DU  
15/07/2014 PORTANT NOMINATION  
PORTANT NOMINATION D'UN  
REPRESENTANT DU GOUVERNEMENT**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubuhanzi n'Ubworozi;

On proposal by the Minister of Agriculture and Animal Resources;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana ASIIMWE Herbert agizwe Uhagarariye Guverinoma mu Nama y'Ubuyobozi ya "Kirehe Rice Company".

Mr. ASIIMWE Herbert is hereby appointed Member of the Board of Directors of Kirehe Rice Company.

Monsieur ASIIMWE Herbert est nommé membre du Conseil d'Administration de "Kirehe Rice Company".

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Ubuhanzi n'Ubworozi basabwe kubahiriza iri teka.

The Prime Minister and the Minister of Agriculture and Animal Resources are entrusted

Le Premier Ministre et Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage sont chargés de l'exécution du présent

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

with the implementation of this Order.

arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing Provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije n'iri teka.

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4 : Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera kuwa 28/03/2014.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. It takes effect as of 28/03/2014.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N°137/01 RYO KUWA  
15/07/2014 RISHYIRAHU UHAGARARIYE  
GUVERINOMA**

**PRESIDENTIAL ORDER N°137/01 OF  
15/07/2014 APPOINTING GOVERNMENT  
REPRESENTATIVE**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°137/01 DU  
15/07/2014 PORTANT NOMINATION  
PORTANT NOMINATION D'UN  
REPRESENTANT DU GOUVERNEMENT**

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza  
iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the  
Implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

**ITEKA RYA PEREZIDA N°137/01 RYO KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU UHAGARARIYE GUVERINOMA**      **PRESIDENTIAL ORDER N°137/01 OF 15/07/2014 APPOINTING GOVERNMENT REPRESENTATIVE**      **ARRETE PRESIDENTIEL N°137/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION PORTANT NOMINATION D'UN REPRESENTANT DU GOUVERNEMENT**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubuhanzi n'Ubworozi;

On proposal by the Minister of Agriculture and Animal Resources;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture et de l'Élevage;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana NCUTI Clément agizwe Uhagarariye Guverinoma mu Nama y'Ubuyobozi ya "Kinazi Cassava Plant".

Mr. NCUTI Clément is hereby appointed Member of the Board of Directors of Kinazi Cassava Plant.

Monsieur NCUTI Clément est nommé membre du Conseil d'Administration de "Kinazi Cassava Plant".

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Ubuhanzi

The Prime Minister and the Minister of Agriculture

Le Premier Ministre et Ministre de l'Agriculture

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

n'Ubworozi basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera kuwa 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

and Animal Resources are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

Kigali, on 15/07/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

et de l'Elevage sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, le 15/07/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux



ITEKA RYA PEREZIDA N°138/01 RYO KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI MURI SONARWA  
PRESIDENTIAL ORDER N°138/01 OF 15/07/2014 APPOINTING A MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS SONARWA  
OF ARRETE PRESIDENTIEL N°138/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SONARWA

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the Implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

**ITEKA RYA PEREZIDA N°138/01 RYO KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE INAMA Y'UBUYOBOZIMURI SONARWA**      **PRESIDENTIAL ORDER N°138/01 OF 15/07/2014 APPOINTING A MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS IN SONARWA**      **OF ARRETE PRESIDENTIEL N°138/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SONARWA**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repbulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo kuwa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6, n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana NKUSI David agizwe umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi SONARWA, Ishami ry'Ubwishingizi bw'ubuzima.

Mr. NKUSI David is hereby appointed Member of the Board of Directors of SONARWA, Life Insurance.

Monsieur NKUSI David est nommé membre du Conseil d'Administration de la SONARWA, Assurance Vie.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Imari n'Igenemigambi basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera kuwa 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/7/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

Kigali, on 15/7/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, le 15/7/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des seaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°139/01 RYO KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE INAMA Y'UBUYOBOZIMU "AKAGERA AVIATION" PRESIDENTIAL ORDER N°139/01 OF 15/07/2014 APPOINTING A MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS INAKAGERA AVIATION ARRETE PRESIDENTIEL N°139/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION AL"AKAGERA AVIATION"

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the Implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N°139/01 RYO KU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE INAMA  
Y'UBUYOBOZIMU "AKAGERA AVIATION"**

**PRESIDENTIAL ORDER N°139/01 OF  
15/07/2014 APPOINTING A MEMBER OF  
THE BOARD OF DIRECTORS  
INAKAGERA AVIATION**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°139/01 DU  
15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
MEMBRE DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION AL"AKAGERA  
AVIATION"**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo kuwa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6, n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenemigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Madamu INGABIRE Marie Ange agizwe umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi y'"Akagera Aviation".

Mrs. INGABIRE Marie Ange is hereby appointed Member of the Board of Directors of Akagera Aviation.

Madame INGABIRE Marie Ange est nommée membre du Conseil d'Administration de l'"Akagera Aviation".

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera kuwa 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. It takes effect as of 28/03/2014.

Kigali, on 15/07/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, le 15/07/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°140/01 RYO KU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE INAMA  
Y'UBUYOBOZI MU KIGO  
CY'UBWITEGANYIRIZE MU RWANDA  
(RSSB)

PRESIDENTIAL ORDER N°140/01 OF  
15/07/2014 APPOINTING A MEMBER OF  
THE BOARD OF DIRECTORS INRWANDA  
SOCIAL SECURITY BOARD (RSSB)

ARRETE PRESIDENTIEL N°140/01 DU  
15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
MEMBRE DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION DEL'OFFICE  
RWANDAIS DE SECURITE SOCIALE  
(RSSB)

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza  
iri teka

Article 2: Authorities responsible for the  
Implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N°140/01 RYO KU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UGIZE INAMA  
Y'UBUYOBOZI MU KIGO  
CY'UBWITEGANYIRIZE MU RWANDA  
(RSSB)**

**PRESIDENTIAL ORDER N°140/01 OF  
15/07/2014 APPOINTING A MEMBER OF  
THE BOARD OF DIRECTORS INRWANDA  
SOCIAL SECURITY BOARD (RSSB)**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°140/01 DU  
15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
MEMBRE DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION DEL'OFFICE  
RWANDAIS DE SECURITE SOCIALE  
(RSSB)**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112 , iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo kuwa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6, n'iya 8;

Pursuant to the Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n°45/2010 ryo kuwa 14/12/2010 rishyiraho Ikigo cy'ubwiteganyirize mu Rwanda (RSSB) rikanagena inshingano, imiterere n'Imikorere byacyo cyane cyane mu ngingo yaryo ya 7;

Pursuant to Law n°45/2010 of 14/12/2010 establishing Rwanda Social Security Board (RSSB) and determining its mission, organisation and functioning especially in its Article 7;

Vu la Loi n°45/2010 du 14/12/2010 portant création de l'Office Rwandais de Sécurité Sociale (RSSB) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement spécialement en son article 7;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;



*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana KABERA Godfrey agizwe umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi y'Ikigo cy'Ubwiteganyirize mu Rwanda (RSSB).

**Article One: Appointment**

Mr. KABERA Godfrey is hereby appointed Member of Rwanda Social Security Board (RSSB).

**Article premier: Nomination**

Monsieur KABERA Godfrey est nommé membre du Conseil d'Administration de l'Office Rwandais de Sécurité Sociale (RSSB).

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. It takes effect as of 28/03/2014.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°141/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°141/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°141/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 15/07/2014 APPOINTING A DEPUTY 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
MUKURU WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTEUR GENERAL ADJOINT

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

**ITEKA RYA PEREZIDA N°141/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°141/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°141/01 DU WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 15/07/2014 APPOINTING A DEPUTY 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN MUKURU WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTEUR GENERAL ADJOINT**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République ;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n°54/2010 ryo ku wa 25/01/2011 rishyiraho Ikigo Gishinzwe Ubuzima mu Rwanda (RBC), rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo, nk'uko ryahinduwe kandi ryujwe kugeza ubu;

Pursuant to Law n° 54/2010 of 25/01/2011 establishing Rwanda Biomedical Center (RBC) and determining its mission, organisation and functioning, as modified and complemented to date;

Vu la Loi n° 54/2010 du 25/01/2011 portant création du Centre Biomédical du Rwanda (RBC) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement, telle que modifiée et complétée à ce jour;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubuzima;

On proposal by the Minister of Health;

Sur proposition du Ministre de la santé;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana KAMANZI James agizwe “Principal Deputy Director General” mu Kigo Gishinzwe Ubuzima mu Rwanda (RBC).

**Article One: Appointment**

Mr. KAMANZI James is hereby appointed Principal Deputy Director General in Rwanda Biomedical Center (RBC).

**Article premier: Nomination**

Monsieur KAMANZI James est nommé “Principal Deputy Director General” au Centre Biomédical du Rwanda (RBC).

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w’Intebe na Minisitiri w’Ubuzima basabwe kubahiriza iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister and the Minister of Health are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre et le Ministre de la Santé sont chargés de l’exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka**

Ingingo z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ryashyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 28/03/2014.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 142/01 RYO  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU  
UHAGARARIYE GUVERINOMA**

**PRESIDENTIAL ORDER N° 142/01 OF  
15/07/2014 APPOINTING GOVERNMENT  
REPRESENTATIVE**

**ARRETE PRESIDENTIEL N° 142/01 DU  
15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
REPRESENTANT DU GOUVERNEMENT**

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza  
iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the  
Implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du  
présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira  
gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N°142/01 RYO  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU  
UHAGARARIYE GUVERINOMA**

**PRESIDENTIAL ORDER N°142/01 OF  
15/07/2014 APPOINTING GOVERNMENT  
REPRESENTATIVE**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°142/01 DU  
15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
REPRESENTANT DU GOUVERNEMENT**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubuhanzi n'Ubworozi;

On proposal by the Minister of Agriculture and Animal Resources;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Madamu MIRAMAGO Amina agizwe Uhagarariye Guverinoma mu Nama y'Ubuyobozi ya "Gatsibo Rice Company".

Mrs. MIRAMAGO Amina is hereby appointed Government Representative in the Board of Directors of Gatsibo Rice Company.

Madame MIRAMAGO Amina est nommée Représentant du Gouvernement au Conseil d'Administration de "Gatsibo Rice Company".

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Ubuhanzi

The Prime Minister and the Minister of Agriculture

Le Premier Ministre et Ministre de l'Agriculture et



*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

n'Ubworozi basabwe kubahiriza iri teka.

and Animal Resources are entrusted with the implementation of this Order.

de l'Élevage sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing Provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. It takes effect as of 28/03/2014.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, kuwa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 143/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N° 143/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 143/01 DU  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHU 15/07/2014 APPOINTING A GOVERNMENT 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
UHAGARARIYE GUVERINOMA REPRESENTATIVE REPRESENTANT DU GOUVERNEMENT

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the Implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4 : Igihe iri teka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

**ITEKA RYA PEREZIDA N°143/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°143/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°143/01 DU  
KUWA 15/07/2014 RISHYIRAHO 15/07/2014 APPOINTING A GOVERNMENT 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
UHAGARARIYE GUVERINOMA REPRESENTATIVE REPRESENTANT DU GOUVERNEMENT**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubuhanzi n'Ubworozi;

On proposal by the Minister of Agriculture and Animal Resources;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture et de l'Élevage;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Bwana KAZOORA Naphtali agizwe Uhagarariye Guverinoma mu Nama y'Ubuyobozi ya "Mayange Rice Company".

Mr. KAZOORA Naphtali is hereby appointed Government Representative in the Board of Directors of Mayange Rice Company.

Monsieur KAZOORA Naphtali est nommé Représentant du Gouvernement au Conseil d'Administration de "Mayange Rice Company".

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Ubuhanzi

The Prime Minister and the Minister of

Le Premier Ministre et Ministre de l'Agriculture et

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

n'Ubworozi basabwe kubahiriza iri teka.

Agriculture and Animal Resources are entrusted with the implementation of this Order.

de l'Elevage sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing Provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette. It takes effect as of 28/03/2014.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, kuwa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)

**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 144/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N° 144/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 144/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 15/07/2014 APPOINTING A VICE RECTOR 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
MUKURU WUNGIRIJE VICE RECTEUR

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 144/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N° 144/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 144/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 15/07/2014 APPOINTING A VICE RECTOR 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
MUKURU WUNGIRIJE VICE RECTEUR**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République ;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 113, iya 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 113, 121 et 201 ;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo kuwa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 65/2013 ryo kuwa 27/08/2013 rishyiraho Ikigo cyo Kwigisha no Guteza imbere Amategeko (ILPD), rikanagena inshingano, imiterere n' imikorere byacyo, cyane cyane mu ngingo zaryo ya 9;

Pursuant to Law n° 65/2013 of 27/08/2013 establishing the Institute of Legal Practice and Development (ILPD) and determining its mission, organization and functioning, especially in Article 9;

Vu la Loi n° 65/2013 du 27/08/2013 portant création de l'Institut Supérieur de Pratique et de Développement du Droit (ILPD) et déterminant ses missions, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 9;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta;

On proposal by the Minister of Justice/ Attorney General;

Sur proposition du Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/03/2014, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :**

**HAVE ODERED AND HEREBY ORDERS:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana HAVUGIYAREMYE Aimable agizwe Umuyobozi Mukuru Wungirije ushinze Amasomo mu Kigo cyo kwigisha no guteza imbere Amategeko (ILPD).

**Article One: Appointment**

Mr. HAVUGIYAREMYE Aimable is hereby appointed Vice Rector in charge of Academic Affairs in Institute of Law Practice and Development (ILPD).

**Article premier: Nomination**

Monsieur HAVUGIYAREMYE Aimable est nommé Vice-Recteur chargé des Affaires Académiques à l'Institut de Développement et de Pratique du Droit (ILPD).

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister, the Minister of Justice/ Attorney General and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre, le Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing provision**

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ryashyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 28/03/2014.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux



ITEKA RYA PEREZIDA N° 145/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N° 145/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 145/01 DU  
WA 15/07/2014 RISHYIRAHO KOMISERI 15/07/2014 APPOINTING A 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN  
MUKURU WUNGIRIJE DEPUTYCOMMISSIONER GENERAL COMMISSAIRE GENERAL ADJOINT

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

**Article 3: Repealing provision**

**Article 3: Disposition abrogatoire**

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

**Article 4: Commencement**

**Article 4: Entrée en vigueur**

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 145/01 RYO KU WA 15/07/2014 RISHYIRAHO KOMISERI MUKURU WUNGIRIJE** **PRESIDENTIAL ORDER N° 145/01 15/07/2014 APPOINTING DEPUTYCOMMISSIONER GENERAL** **OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 145/01 DU A 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN COMMISSAIRE GENERAL ADJOINT**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République ;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo kuwa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 08/2009 ryo kuwa 27/04/2009 rigena imiterere, imikorere n'inshingano by'Ikigo cy'Imisoro n'Amahoro (RRA);

Pursuant to Law n° 08/2009 of 27/04/2009 determining the organization, functioning and responsibilities of Rwanda Revenue Authority (RRA);

Vu la Loi n° 08/2009 du 27/04/2009 portant organisation, fonctionnement et attributions de l'Office Rwandais des Recettes (RRA);

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

Bwana BIZIMANA RUGANINTWALI Pascal agizwe Komiseri Mukuru wungirije akaba na Komiseri ushinzwe imirimo rusange mu Kigo cy'Imisoro n'Amahoro (RRA).

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ryashyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

**Article One: Appointment**

Mr. BIZIMANA RUGANINTWALI Pascal is hereby appointed Deputy Commissioner General and Commissioner for Corporate Services in Rwanda Revenue Authority (RRA).

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister, the Minister of Local Government and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 28/03/2014.

Kigali, on 15/07/2014

**Article premier: Nomination**

Monsieur BIZIMANA RUGANINTWALI Pascal est nommé Commissaire Général Adjoint et Commissaire en charge des Services Généraux à l'Office Rwandais des Recettes (RRA).

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Administration Locale et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, le 15/07/2014

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 146/01 RYO KU WA 15/07/2014 UMUNYAMABANGA UHORAHO  
PRESIDENTIAL ORDER N° 146/01 OF 15/07/2014 APPOINTING A PERMANENT SECRETARY  
ARRETE PRESIDENTIEL N° 146/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN SECRETAIRE PERMANENT

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°146/01 RYO KU WA 15/07/2014 RISHYIRAHU UMUNYAMABANGA UHORAHO** **PRESIDENTIAL ORDER N°146/01 OF 15/07/2014 APPOINTING A PERMANENT SECRETARY** **ARRETE PRESIDENTIEL N°146/01 DU 15/07/2014 PORTANT NOMINATION D'UN SECRETAIRE PERMANENT**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République ;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo kuwa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in its Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane;

On proposal by the Minister of Foreign Affairs and Cooperation;

Sur proposition du Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 28/03/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/03/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/03/2014;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:**

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:**

**AVONS ARRETE ET ARRETONS:**

**Ingingo ya mbere: Ishyirwaho**

**Article One: Appointment**

**Article premier: Nomination**

Ambasaderi KAMBANDA Jeannine agizwe Umunyamabanga Uhoraho muri Minisitiri y'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane.

Ambassador KAMBANDA Jeannine is hereby appointed Permanent Secretary in the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation.

Ambassadeur KAMBANDA Jeannine est nommée Secrétaire Permanent au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.

**Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri Teka**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwemerane basabwe kubahiriza iri teka.

**Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order**

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Foreign Affairs and Cooperation are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 3: Repealing Provision**

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ryashyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 28/03/2014.

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 28/03/2014.

**Article 4: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 28/03/2014.

Kigali, ku wa 15/07/2014

Kigali, on 15/07/2014

Kigali, le 15/07/2014

*Official Gazette n° 34 of 25/08/2014*

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux